

Fuente: Nance, Kimberly A. and Isidro J. Rivera. Aprendizaje: Técnicas de composición. Massachussets: D.C. Heath Company, 1996. 56-60.

ACTIVIDAD A Combinar las oraciones cortas

A continuación hay un esbozo del resumen de un juego entre los Azules de Cayey y los Verdes de Asomante. Combine las oraciones, usando las conjunciones indicadas. Haga todos los cambios necesarios. Después redacte un borrador del resumen.

1. Los jugadores lucharon al máximo. Felipe González, su mejor jugador, estaba enfermo. (*aunque*)
2. Luis Santana atacó el centro con un ataque aéreo increíble. Él pudo anotar tres golazos. (*de modo que*)
3. Pepe Vega defendió el arco. Los rivales no marcaron un gol hasta el minuto 48. (*para que*)
4. El gol decisivo ocurrió en el minuto 99. José Torres atrevidamente colocó un remate a la derecha del arco. (*cuando*)
5. Los aficionados se alegraron. Su equipo iba a triunfar. (*ya que*)
6. Los rivales no se dieron cuenta de la gravedad de su situación. Manolo Gómez hizo entrar el balón por milímetros. (*hasta que*)
7. Los jugadores alzaron los brazos. Penetró el balón el arco. (*tan pronto como*)

Es esencial que el escritor tenga en cuenta la importancia de orientar al lector hacia la materia y el argumento. El escritor puede lograr eso mediante varias estrategias retóricas que mantienen el interés y controlan la atención del lector. Las transiciones le ofrecen al lector una serie de conectores que facilitan el paso de una idea a otra. A continuación dos versiones del mismo párrafo ilustran el efecto del uso de frases de transición.

Sin transiciones

Se debe analizar el comportamiento de los españoles. El jugador español que anota el tanto grita con delirio la entrada del balón en la portería rival. Los miembros del equipo celebran el triunfo. Se abrazan y dan gritos de euforia. El gol causa explosiones de frenesí en los espectadores. Todo el mundo alza los brazos. Algunos se dejan guiar por sus instintos primarios y penetran el terreno de juego para felicitar al futbolista. El goleador se convierte en héroe. Los gestos de los aficionados afirman el orgullo deportivo. La celebración del gol llega a ser un rito emotivo que expresa el deseo primordial de vencer al enemigo.

Con transiciones

Con respecto a los goles, se debe analizar el comportamiento de los españoles. **En primer lugar**, el jugador español que anota el tanto grita con delirio la entrada del balón en la portería rival. **Por lo general** los miembros del equipo también celebran el triunfo. **Primero** se abrazan y luego dan gritos de euforia. **Casi siempre** el gol causa explosiones de frenesí en los espectadores. **Entonces** todo el mundo alza los brazos. **Debido al frenesí colectivo**, algunos espectadores se dejan guiar por sus instintos primarios y penetran el terreno de juego para felicitar al futbolista. **Como consecuencia** el goleador se convierte en héroe. **Al mismo tiempo** los gestos de los aficionados afirman el orgullo deportivo. **En efecto** la celebración del gol llega a ser un rito emotivo que expresa el deseo primordial de vencer al enemigo.

Los dos párrafos desarrollan esencialmente la misma información. Sin embargo, presentan diferencias importantes. En el primer párrafo, el escritor nos ofrece la información sin ningún encadenamiento (*linking, transition*). Faltan frases que orienten al lector. En el segundo párrafo, se puede notar otra estrategia. Desde el comienzo el escritor emplea una serie de palabras o expresiones que intenta guiar los pensamientos del lector. Las expresiones dirigen el paso de una idea a otra y de una oración a otra. El propósito en este caso es señalar los elementos claves y las conexiones entre las ideas. Todas estas expresiones forman entonces un "segundo nivel" de comunicación que complementa el argumento, expandiendo la información que se está desarrollando y estableciendo los enlaces entre las ideas. El párrafo adquiere así más fluidez y resulta más lógico y comprensible.

ACTIVIDAD B Analizar las transiciones

Lea el siguiente párrafo de un artículo publicado en *Cambio 16* sobre el fútbol y la televisión. Subraye las transiciones que se encuentran en el párrafo. ¿Por qué las utiliza el escritor? ¿Cómo influyen en la lectura?

Como muchos matrimonios perfectos, éste [el matrimonio entre la televisión y el fútbol] nació también en medio de dudosos augurios (*omens*). Que la televisión va a acabar con el fútbol, presagiaban (*foretold*) algunos profetas; que nadie que hubiera visto fútbol por televisión volvería a embarcarse en la aventura de ir a un estadio expuesto a las inclemencias del tiempo, de la muchedumbre y de los ladrones de carteras (*pickpockets*). Al contrario, vaticinaban (*predicted*) otros: cómo puede ser competencia de un estadio en flor ese subespectáculo que es el fútbol diminutivo y recortado que se ve en la pantalla de televisión. Ambos, por supuesto, estaban equivocados. Tanto el fútbol en vivo como el fútbol por televisión han probado que tienen audiencia de sobra (*more than enough*) si el programa que ofrecen es bueno. Contra lo que sostenían muchos acerca del ejercicio individualista de ver televisión, una transmisión tienta (*attracts*) a ese ser social que palpita (*beats, as a heart*) debajo de cada camisa solitaria. Cada vez son más los televidentes que se organizan para gozar tribalmente el partido del sábado, con amigos, tortilla y un vaso de buen vino.

ACTIVIDAD C Clasificar las transiciones

Hay una variedad de expresiones y frases que el escritor puede emplear para orientar su mensaje. A continuación se ha agrupado una serie de oraciones. Estudie cada grupo de oraciones y trate de clasificar las frases subrayadas según el significado general que comparten y las categorías que siguen.

Categorías de clasificación

causa	incertidumbre
certeza	introducción del tema
contradicción	medios (<i>means</i>)
condición	orden temporal
efecto	repetición
hecho imprevisto (<i>unforeseen</i>)	

Modelo

Grupo A _____ Efecto _____

1. Perdió todo su dinero y como consecuencia no pudo comprar los boletos. Entonces él tendrá que hacer otros planes.
2. El jugador corrió demasiado tarde, y por eso no pudo llegar a segunda base.
3. El arquero luchó al máximo. Como resultado, los rivales no pudieron marcar un gol.

Grupo B _____

1. Ya que ganamos, podemos descansar un poco.
2. Dada la influencia del alcohol, no se permitirán las bebidas en las tribunas.
3. Visto que ellos no podían, yo me quedé aquí.
4. Cancelaron el baile debido a la violencia de la semana.
5. A causa del frío nos tuvimos que ir.

Grupo C _____

1. Los aficionados le gritaban; sin embargo el beisbolista siguió jugando como si nada hubiera pasado.
2. Hacía mucho calor. A pesar del tiempo jugamos por dos horas.
3. Tenían los mejores jugadores; aun así no pudieron ganar.
4. Trajo un suéter aunque no era necesario. No hacía tanto frío.

Grupo D _____

1. Ella está equivocada. Al contrario. El Madrid ganó.
2. No quería jugar sino descansar.
3. Nadie salió al campo, sino que se quedaron en las tribunas.

Grupo E _____

1. Primero los atletas deben respetar a los rivales.
2. En segundo lugar, los atletas tienen que mantener las tradiciones del deporte.
3. En fin recomendamos que la Federación controle el comportamiento de los atletas.

Grupo F _____

1. Hay cuatro pescados en una sartén; es decir, las bases están llenas.
2. El experto confirmó todo; o sea, que la fractura fue causada por el batazo.
3. Ya no hay entradas. En otras palabras ustedes tendrán que volver a su casa.

Grupo G _____

1. Por supuesto, la conferencia será un paso importante.
2. Sin duda el orgullo deportivo local o regional afecta al comportamiento de los aficionados.
3. Claro que hay que cambiar la situación.

Grupo H _____

1. Con respecto a las conferencias, podemos decir que representan oportunidades, sea para el éxito o para el fracaso.
2. El presidente habló con motivo de resolver la cuestión de la violencia.
3. No estaban de acuerdo tocante al tema de la violencia.

Grupo I _____

1. De esta manera, el orgullo deportivo afecta a todos los aficionados.
2. De tal modo, la intoxicación hace a la persona capaz de cometer actos vandálicos.
3. Semejantemente, el patriotismo afecta cómo celebran los aficionados.

Grupo J _____

1. A lo mejor los jugadores estaban preocupados.
2. Quizás el equipo necesita descansar.
3. Al parecer, los rivales estaban muy animados.

Grupo K _____

1. Llevo mi paraguas en caso de que llueva.
2. Con tal de que los rivales no marquen otro gol, ganará nuestro equipo.
3. Vamos a celebrar a menos que tú no quieras.
4. Voy con ustedes a condición de que regresemos lo más pronto posible.

ACTIVIDAD D Seleccionar las expresiones de transición

A continuación se presenta un resumen de un artículo sobre las repercusiones del triunfo de Colombia en la Copa Mundial en Bogotá. Faltan las expresiones de transición. Consulte la lista que sigue y elija los conectores lógicos según el contexto. Habrá varias respuestas posibles. Compare sus selecciones con las de sus colegas.

ya que	a causa de	evidentemente
primero	en efecto	además
al contrario	semejantemente	sólo
también	como consecuencia	por eso
claro	sin duda	en cambio
al parecer	lo anterior	por lo tanto
por otro lado	sin embargo	entonces
por supuesto	en segundo lugar	de tal modo

La tragedia de la semana pasada _____ revela una predisposición a la violencia. Los fanáticos quisieron celebrar el triunfo deportivo. Lo sucedido _____ ha sido muy trágico. La policía señaló _____ que hubo 725 heridos. _____ murieron 82 personas en Bogotá. _____ en Cali el festejo se circunscribió a los tradicionales bailes. _____ el fútbol hace proclive a las personas cometer actos vandálicos. _____ las investigaciones del Ministerio de Salud nos ofrecen otra perspectiva. _____ la baja autoestima y la intoxicación exacerban la situación. Los expertos _____

afirmaron que las consecuencias de esta celebración muestran el nivel de frustración que existe en Colombia hoy en día.